

Computer Club Masano Schaffen

Waterstraat 38 B-3290 Schaffen

Belgique - Belgie

P.P. - P.B.

BC 30442

# CCMS

# XPLORER

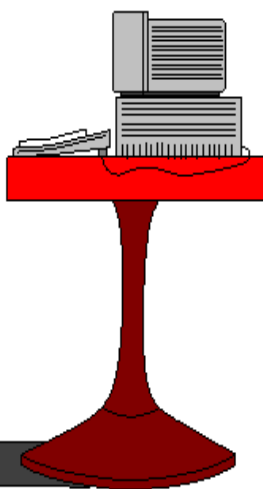
Elke zondag  
Van 10.00 tot 12.30

[info@ccms.be](mailto:info@ccms.be)

<http://ccms.catsanddogs.com>

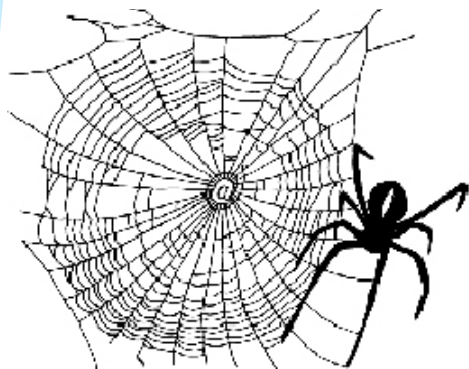


Officieel tijdschrift van CCMS, vereniging voor iedereen die computer als hobby heeft.



**Gaan de Pinguïns op de toetsen hameren?**

**Losse nummers: € 1**



### Korte inhoud

- 1 Enkele korte berichten
- 2 Open Bronnen
- 3 Activiteitenkalender

- Niet op de openbare weg gooien -

## Het Bestuur

Voorzitter	Dominique Haesevoets	<a href="mailto:info@ccms.be">info@ccms.be</a>
Secretaris	Robert De Vroe	<a href="mailto:robert@ccms.be">robert@ccms.be</a>
Cultureel afgevaardigde	Michel Gielens	<a href="mailto:michel@ccms.be">michel@ccms.be</a>
Erevoorzitter	Geert Conard	<a href="mailto:geert@ccms.be">geert@ccms.be</a>

### **Redactie CCMS-Xplorer**

Hoofdredacteur & V.U.	Dominique Haesevoets
Eindredacteur	Michel Gielens
Lay-out	Dominique Haesevoets
Drukwerk	Dominique Haesevoets
Redactie	Dominique Haesevoets, Michel Gielens

De redactie is bereikbaar via 013/32.88.08 of via E-mail op [redactie@ccms.be](mailto:redactie@ccms.be)

Deadlines CCMS-Xplorer: de 1<sup>ste</sup> zondag in de maand van verschijnen.

### **CCMS, Waterstraat 38, 3290 Schaffen**

Elke zondag voormiddag van 10:00 tot 12:30

Homepage: [www.ccms.be](http://www.ccms.be)

Algemeen e-mail adres: [info@ccms.be](mailto:info@ccms.be)

Bankrekening CCMS: Fortis 001-297.43.62-30

Het CCMS-lidmaatschap kost € 15 per kalenderjaar. Word je pas lid na 1 augustus dan betaal je nog € 7,50. Je ontvangt alle CCMS-Xplorer nummers van die periode. Andere leden van hetzelfde gezin betalen slechts € 10, maar dan ontvangt men wel slechts 1 clubblad.

## ***Woord van de voorzitter***

Hoi Computervrienden,

September is weer in het land en dat wilt zeggen dat het na enkele rustige maanden het weer tijd is om er tegen aan te gaan. Tijdens die rustige maanden hebben we echter niet stil gezeten en zijn er gesprekken geweest en ideeën gewisseld. Ook al kon ik door werkomstandigheden de voorbije zondagen niet aanwezig zijn, de volgende weken zal het normaal gezien wel terug (hopelijk) wat beteren. Om alles in de toekomst in goede banen te leiden, zal Michel zich voortaan buiten de website, ook bezig houden met de opvolging van de leden en het ledenbestand. Voor alle activiteiten en wat daar bij hoort, moet je voortaan bij onze Frans zijn. Hij gaat in de toekomst zorgen voor de activiteiten op de club. Heb je dus iets dat je wilt delen met de rest van de leden, spreek dan even af met Frans op welke zondag dat dit kan. Hij zorgt dan dat alles in orde komt en hij wordt uiteraard bijgestaan door het bestuur waar nodig.

Vanaf september nemen we dus als het ware een beetje een nieuwe frisse start, want buiten alle Windows gegevens, zal er normaal gezien ook één zondag per maand aandacht besteed worden aan Linux en open source software. Aangezien Frans één van de pioniers is om dit op de club te introduceren, zal hij op zondag 14 september rond horen bij leden wat ze daarin verwachten en hij zal uiteraard ook toelichting geven bij de plannen. Bedoeling is dan om vanaf oktober elke eerste zondag van de maand wat nader kennis te maken met al die gratis software en, zeg nu zelf, in deze dure tijden is alles wat gratis en goed (of beter) is toch lekker meegenomen.

Groetjes en tot binnenkort,

Dominique

CCMS-Xplorer is een uitgave van CCMS, Computer Club Masano Schaffen.  
Verantwoordelijke uitgever: Dominique Haesevoets [redactie@ccms.be](mailto:redactie@ccms.be).  
CCMS-Xplorer bevat links naar websites die de redactie interessant vond. Deze zijn zuiver informatief en de uitgever is niet verantwoordelijk voor de inhoud van de sites of het gebruik ervan.  
Geen enkele tekst van CCMS-Xplorer, geheel of zelfs gedeeltelijk, mag overgenomen worden zonder schriftelijke toestemming van de verantwoordelijke uitgever.  
De uitgever is niet verantwoordelijk voor de inhoud van de advertenties.

## Enkele korte berichten

### **Gehoortest via het internet.**

Eén op zeven Belgen heeft een gehoorprobleem. Ik schrok eerlijk gezegd even van dat cijfer. En zolang je goed hoort, of denkt nog goed te horen, is er niets aan de hand. Zelf ben ik recent met een gehoorprobleem geconfronteerd na een arbeidsongeval en het is dan pas dat bepaalde zaken echt tot je beginnen door te dringen. Gehoorproblemen zijn ook bij [www.seniorennet.be](http://www.seniorennet.be) niet ongevoelig gebleven. Immers, senioren die niet goed horen, zullen zich makkelijker afzonderen, minder contacten leggen en dus in zeker zin ook minder mobiel worden. Wat [www.seniorennet.be](http://www.seniorennet.be) nu online aanbiedt, is een gehoortest, en dat is een primeur in België. Het is een test waarbij je niet in de klassieke vorm piepjes moet horen, maar er wordt nagegaan hoe goed je bij achtergrondlawaai woorden kan verstaan en begrijpen. Het is dus een versta test, want er is een groot verschil tussen verstaan en horen. Na 2 minuten heb je de test doorlopen waarna je nog enkele vragen moet beantwoorden en dan krijg je een betrouwbare screening. De versta test is ontwikkeld door 8 professionele mensen waarvan vier audiologen. De versta test wordt gelanceerd samen met Lapperre, een bedrijf dat gespecialiseerd is in gehoorproblemen.

### **Opvolger Vista**

Wanneer hij er gaat komen deze opvolger van Vista, die voorlopig de werknaam Windows 7 heeft meegekregen, is nog niet geweten, maar volgens sommige bronnen is het voor januari 2010. Andere spreken dan weer van eind 2008. De werknaam Windows 7 ligt voor de hand, want als je in Windows XP een Dos venster opent en daarin 'ver' tikt, krijg je versie 5 te zien, bij Vista is dat versie 6, dus het logische gevolg is dat de volgende versie 7 zal meekrijgen. Vandaar dus de nieuwe werknaam. In oktober mogen we van de Windows technici dan meer informatie verwachten op daarvoor 2 speciaal ingelegde conferenties. Zaken die wel al her en der gelekt zijn, zijn onder meer dat de nieuwe versie kleiner, lichter en sneller zou zijn en onder meer ook een modulaire aanpak van de kernel, die wel nog een ingebouwde netwerk functionaliteit zou hebben, maar de grafische interface (GUI) zou optioneel worden zodat het systeem ook nog op oudere pc's vlot zou kunnen draaien. Ook computers zoals de Asus Eee pc, een klein model van laptop die met flash geheugen werkt, zouden op die manier een flexibel OS hebben. Verder zou de nieuwe Windows minder geheugen nodig hebben en energiezuiniger en efficiënter werken. We houden u op de hoogte.

### **Superspeed USB**

Intel heeft zijn specificaties voor de nieuwe USB 3.0 vrijgegeven. Daardoor kan de ontwikkeling van de nieuwe USB van start gaan. De nieuwe USB 3.0 krijgt ook wel eens de naam superspeed USB mee omdat er een data overdracht van 4,8 Gbps (jaja gigabits per seconde) mogelijk zou zijn. Nu de specificaties gekend zijn, kunnen andere hardware fabrikanten aan de slag om USB 3.0 producten zoals USB sticks beginnen te ontwikkelen. De nieuwe dingen worden begin volgend jaar verwacht in de winkels.

### **Seksfoto's opruim-dienst**

Volgens schattingen laten gemiddeld 2300 mensen per dag tijdens het liefdesspel hun camera lopen of worden er foto's gemaakt. 1/4 van dat materiaal komt naar schatting nadien ook, al dan niet ongewild, op het internet terecht. Dat niet iedereen daar altijd even gelukkig mee is, mag wel duidelijk zijn. Of, misschien was het in begin wel gewild, maar na verloop van tijd wil je dingen dan toch weg van het net, maar zijn er van het origineel al copieën op andere sites terecht gekomen. Voor 199 dollar kan je nu beroep

doen op het Amerikaans-Duitse bedrijf [www.procomb.com](http://www.procomb.com). Ze hebben namelijk software ontwikkeld die op zoek gaat op het internet naar dat soort materiaal, en ruimt het nadien ook op.

### **Illegale downloads van studieboeken**

Ik had er zelf eerlijk gezegd nog niet van gehoord. Illegaal downloaden van muziek en films is al langer bezig, maar ook uitgevers van studieboeken ontdekken nu dat hun teksten zomaar op het internet verschijnen. Eén van de populaire sites is [www.thepiratebay.org](http://www.thepiratebay.org). Er zijn digitale copieën te vinden van studieboeken voor hogeschool- en universiteitsstudenten. Een boek zoals 'Chemistry, the central science' wat in een boekhandel toch al snel 100 euro kost, kan je er illegaal downloaden. Per maand komen er zo'n twee- tot driehonderd nieuwe illegale boeken bij. (Red.: illegaal kopiëren is verboden.)

### **Stemmen te koop op Ebay**

Je kan het zo gek niet bedenken of het wordt wel te koop aangeboden. De presidentsverkiezingen staan in Amerika voor de deur en wat doen mensen nu? Ze verkopen hun stem per opbod op Ebay. Dat dit een illegale praktijk is, moet ik wel niet vertellen. Op Ebay houden ze dit natuurlijk in de gaten en verwijderen dan het aanbod. De veilingsite krijgt dagelijks zo'n 7 miljoen nieuwe artikelen aangeboden, dus het kan dan wel eens gebeuren dat er toch iemand zijn stem verkocht krijgt omdat de verkoop te laat ontdekt wordt. Wanneer Ebay zo'n aanbieding ontdekt, wordt deze dus van het net verwijderd en de ordediensten verwittigd. Een 19-jarige die zijn stemfiche te koop had aangeboden voor 10 dollar kreeg een werkstraf van 50 uur. Deze kwam er daarmee nog goed vanaf want er staan straffen op tot 10.000 dollar en 5 jaar cel. Recent was er ook nog iemand die zijn stem verkocht voor 3,99 dollar en zelf aanbod zich te filmen tijdens het stemmen zodat de koper kon zien dat hij echt de stem gekocht had, maar ook deze verkoper liep uiteraard tegen de lamp.

### **Enkele surftips**

Wil je weten waar het geld dat je uitgeeft naar toe gaat, of waar het geld dat in je portemonnee zit al allemaal geweest is, dan moet je even naar [en.eurobilltracker.com](http://en.eurobilltracker.com) surfen. Daar kan je dan het serienummer ingeven van je briefje. Indien het reeds in de database zit kan je mooi zien waar het allemaal geweest is, anders is het even wachten tot je briefje door iemand anders in de database gestoken wordt.

De kleinste website ter wereld, die kan je vinden op [www.guimp.com](http://www.guimp.com). Je kan er onder meer eens proberen te tafeltennissen met een ping pong bal die 1 pixel groot is.

De site [www.youtube.com](http://www.youtube.com) ken je beslist al. Als je 'unexpected performance' ingeeft als zoekterm dan zal je via een erg goed verborgen camera 14 acteurs zien die plots beginnen te zingen nadat één van hen een zakje chips niet uit de automaat krijgt. Hilarische blikken van omstanders waaraan goed te zien is dat ze niet weten wat er gebeurt.

### **Game News**

Tomb Raider: underworld is de 7<sup>de</sup> game met cybergirl Lara Croft in de hoofdrol die zal uitkomen op 21 november. Maker van de game, Eidos, kiest bij elke nieuwe versie iemand die dan een jaar lang dienst doet als model en dus ook dienst doet als promotie van de game. Voor deze nieuwe versie viel de keuze op de 23-jarige Britse turnkampioene Alison Carroll. Volgens Eidos heeft ze alles wat nodig is voor de game:

pittig karakter, slim kopje en euh, lekker lijf. Carroll kijkt alvast uit om haar te mogen vertegenwoordigen, want ze vindt het ongelooflijk hoe gracieus Lara Croft in de nieuwe game beweegt. Carroll is de eerste atlete in het lijstje Lara's, want tot nu toe waren het steeds modellen of actrices die model stonden. Anderen die Carroll vooraf gingen zijn: Jill de Jong, Karima Adebibe, Nathalie Cook, Rhona Mitra, Nell McAndrew, Lara Weller en Lucy Clarkson.

### **Nieuwe Google?**

Vier oud-medewerkers van Google hebben een nieuwe zoekmachine geïntroduceerd onder de naam 'cuil'. Deze nieuwe zoekmachine zou met meer dan 120 miljard pagina's de allergrootste index hebben, tot 3 keer groter dan die van Google. Cuil hanteert een ander uitgangspunt om de zoekresultaten weer te geven. Zo is relevantie nu een veel belangrijker criterium dan populariteit. De nieuwe site cuil zou naar verluidt ook minder gegevens van zijn bezoekers opslaan waardoor de zoekopdrachten anoniemer zijn. Zelf heb ik al eens enkele malen geprobeerd om dingen te zoeken via 'cuil' maar ik moet eerlijk bekennen dat ik toch snel teruggreep naar Google. Gewoonte zal er vast wel voor een groot stuk ook mee te maken hebben. De vier bedenkers van 'cuil' hopen dat binnenkort 'cuil' als meest gebruikte zoekmachine zal gebruikt worden in plaats van Google. Zelf eens iets proberen te zoeken via 'cuil' zou ik dus zeggen. [www.cuil.com](http://www.cuil.com)

### Zondag 14 september **LINUX-Intro meeting**

**Wat houdt dat in?** Wel, ik (Frans) ben op zoek naar uw interesse i.v.m. open en of vrije software cq. bronnen (Linux, OpenOffice, Gimp, ...)

Dus dan wil ik weten van U wat we in de toekomst gaan brengen.

## **Open Bronnen**

### **Slecht ondersteunde open document-standaarden**

Uit testen is gebleken dat afbeeldingen en tabellen regelmatig verdwijnen. De reden is dat Office-pakketten zich niet houden aan de open documentstandaarden.

Daardoor is de kans groot dat er informatie verloren gaat wanneer de gebruiker een ODF-bestand in OpenOffice opslaat en vervolgens terug opent in Word of StarOffice. Hetzelfde probleem doet zich ook voor bij de OOXML standaard: alleen Office 2003 en Office 2007 geven volledige interoperabiliteit, maar ook bij Office 2008 voor de Mac gaat het ook verkeerd, evenzo bij Wordperfect. Uit onderzoeken aan de Universiteit van Illinois is men tot dit besluit gekomen.

Uit onderzoeken is gebleken dat er problemen zijn met de interoperabiliteit tussen verschillende implementaties. De gebruikers hebben alzo met diverse problemen te kampen wanneer zij tussen verschillende implementaties bestanden overzetten, zo besloten de onderzoekers Jay Kesan en Rajiv Shah.

#### De standaarden worden ondermijnd

Door gebrek aan interoperabiliteit wordt de waarde van beide open standaarden ondermijnd, zo waarschuwen onderzoekers. "Overheden riskeren een lock-in door de dominante implementatie van de standaard, zonder interoperabiliteit. Hierdoor verliezen ze het voordeel dat het gebruik van juist een open standaard had moeten bieden."

Office Open XML en het Open Document Format (ODF) zijn beide open documentstandaarden. Software-ontwikkelaars kunnen gratis ondersteuning voor de standaard in hun applicaties inbouwen vanwege hun open karakter.

Office 2007 en OpenOffice

Als startpunt gebruikten de onderzoekers voor hun onderzoek de ODF-implementatie van OpenOffice en de OOXML-implementatie van Office 2007. Grotendeels kwamen de beide implementaties gelijk uit de strijd als men ze vergeleek met de implementaties van andere pakketten.

100 % interoperabel bleek geen enkele applicatie met ODF-ondersteuning te zijn met OpenOffice. WordPerfect heeft dan weer moeite bij het omzetten van kop- en voetnoten alsook met tabellen. Zo ook bij Google Docs verliest men commentaren en afbeeldingen. Als beste komt uit de bus de commerciële OpenOffice versie van StarOffice door Sun Microsystems. Het aantal pagina's in het testdocument van StarOffice verschilde van het aantal van OpenOffice. Daardoor haalde de uitgebrachte applicatie juist geen perfecte uitslag. Alleen in Office 2003 leverde OOXML een resultaat zonder fouten af. Een afwijkend aantal pagina's werd getoond in Office 2008 voor de Mac. OpenOffice met ondersteuning voor OOXML scoorde het hoogst in de Novell versie, maar Wordperfect stelde dan weer teleur.

#### Betere testen

Deze onderzoekers zijn vragende partij om betere testen van de interoperabiliteit van applicaties uit te voeren. Daarom vragen ze om de subsidie voor open-bron projecten te verhogen. Vooral Open Source heeft vaak moeite om een goed werkende implementatie van de open standaard uit te brengen.

#### Het is al veel verbeterd

Bray schrijft dat er duidelijk twee pakketten (OpenOffice.org en Microsoft Office) welke een goede interoperabiliteit bieden voor de twee verschillende XML-gebaseerde dataformaten die tamelijk goed gestandaardiseerd zijn en geen grote beperkingen hebben. Dat is een veel betere situatie dan in het verleden. Nu kunnen gebruikers van deze technologie kiezen op basis van prijs, dataformaat en functionaliteit en zo kunnen ze die beter afstemmen op hun zakelijke projecten.

### **Servers met Red Hat en Fedora door Hackers gekraakt**

De servers van de Linux-distributies Red Hat en Fedora zijn door hackers aangevallen geweest. Ze konden gemanipuleerde Openssh-pakketten op de Red Hat-servers plaatsen. Kort nadat op de servers van Fedora de kraak werd opgemerkt, hield men alles van het net, volgens Paul Fields. Tevens maakte men van de gelegenheid gebruik om de recentste updates op het hele serversysteem te installeren. Zelfs op een Fedora-server die gebruikt wordt voor het digitaal ondertekenen van Fedora-packages, wisten de hackers binnen te dringen.

De beheerders beweren dat de indringers er toch niet in geslaagd zijn om de passphrase te stelen die nodig is om softwarepakketten te ondertekenen. Het Fedora-team heeft voor alle zekerheid gekozen om de signing key te veranderen.

Het serverpark van Red Hat werd vorige week ook succesvol aangevallen, zo meldde de firma. Onbekenden wisten een aantal gemanipuleerde Openssh-pakketten voor Red Hat Enterprise Linux 4 en 5 te signen, nochtans slaagden zij er niet in om de code via het Red Hat Network verder te verspreiden aldus het Red Hat-bedrijf. Ondertussen is er door Red Hat een script uitgebracht om na te kijken of een systeem eventueel besmette Openssh-code bezit. Voor alle zekerheid zijn er nieuwe Openssh-pakketten op het Red Hat Network geplaatst. Doordat Fedora gelinkt is aan Red Hat, was men nog niet zeker of het ging om beide netwerken tegelijkertijd te infiltreren of dat het een alleenstaand geval is geweest.

# Activiteitenkalender CCMS 2008

## Augustus 2008

03-08 Gewone clubmeeting  
 10-08 Gewone clubmeeting  
 17-08 Gewone clubmeeting  
 24-08 Gewone clubmeeting  
 31-08 **MASANO gesloten = Verlof**

## September 2008

07-09 **MASANO gesloten = Verlof**  
 14-09 **LINUX-Intro meeting**  
 21-09 Gewone clubmeeting  
 28-09 Gewone clubmeeting

## Oktober 2008

05-10 **LINUX meeting**  
 12-10 Gewone clubmeeting  
 19-10 Gewone clubmeeting  
 26-10 Gewone clubmeeting

## November 2008

02-11 **MASANO gesloten = Allerzielen**  
 09-11 **LINUX meeting**  
 16-11 Gewone clubmeeting  
 23-11 Gewone clubmeeting  
 30-11 Gewone clubmeeting

## December 2008

07-12 **LINUX meeting**  
 14-12 Gewone clubmeeting  
 21-12 Gewone clubmeeting  
 28-12 Gewone clubmeeting

## Januari 2009

04-01 **LINUX meeting**  
 11-01 Gewone clubmeeting  
 18-01 Gewone clubmeeting  
 25-01 Gewone clubmeeting

Cursussen: zowel OpenOffice als  
 MS-Office worden uitgelegd.

LINUX meetings: Gaan gepaard met een DEMO of  
 SPREKER, volg deze kalender of op de website.  
 We maken ook nog altijd plaats om een ander  
 besturingssysteem te behandelen.

## Februari 2009

01-02 **LINUX meeting**  
 08-02 Gewone clubmeeting  
 15-02 Gewone clubmeeting  
 22-02 Gewone clubmeeting

## Maart 2009

01-03 **LINUX meeting**  
 08-03 Gewone clubmeeting  
 15-03 Gewone clubmeeting  
 22-03 Gewone clubmeeting  
 29-03 Gewone clubmeeting

## April 2009

05-04 **LINUX meeting**  
 12-04 **MASANO gesloten = Pasen**  
 19-04 Gewone clubmeeting  
 26-04 Gewone clubmeeting

## Mei 2009

03-05 **LINUX meeting**  
 10-05 Gewone clubmeeting  
 17-05 Gewone clubmeeting  
 24-05 Gewone clubmeeting  
 31-05 **MASANO gesloten = Pinksteren**

## Juni 2009

07-06 **LINUX meeting**  
 14-06 Gewone clubmeeting  
 21-06 Gewone clubmeeting  
 28-06 **BBQ-MASANO**  
 29-06 Geen club

## Juli 2009

05-07 **LINUX meeting**  
 12-07 Gewone clubmeeting  
 19-07 Gewone clubmeeting  
 26-07 Gewone clubmeeting

Deze kalender kan wekelijks aangepast worden

Hij staat op onze website  
<http://www.ccms.be>

En natuurlijk in ons maandblad  
 CCMS Xplorer

E-mail bestuur: [info@ccms.be](mailto:info@ccms.be)

Vanaf 2008 is dit tijdschrift samengesteld in:

  
**OpenOffice.org**

Deze uitgave is mede mogelijk dankzij onderstaande sponsors:

## Tech-Nick

Desktop PC's, Laptops en randapparatuur,  
Kwaliteit aan scherpe prijzen.  
Webhosting, Webdesign en Printjobs

Erkend Norman Dealer  
Belgacom Partner  
Topcom Telecom Dealer

Wat niet in de lijst staat kan er steeds bijkomen. [info@tech-nick.com](mailto:info@tech-nick.com)

Tel/Fax 013/32.88.08

Of tijdens de wekelijkse bijeenkomsten van CCMS bij Dominique

Verzekeringsmakelaar BVBA Maes  
(c.d.v. nr. 11669)

### Agentschap Goffin-Bank

Kloosterbergstraat 33

3290 Diest

tel 013/33.40.73

E-mail [bvbamaes@skynet.be](mailto:bvbamaes@skynet.be)

## REMA

### Keukens

### Renovatie Woningen

**0475/40.12.82**

**Bookplus**

### BOEKHANDEL SAENEN

Schoonaerde 48 3290 Schaffen

tel: 013/31.23.65 fax: 013/52.36.06

E-mail: [kristel.saenen@skynet.be](mailto:kristel.saenen@skynet.be)

openingsuren: ma-vrij van 05.30u - 12.30u en 13.00u - 18.00u  
zat van 06.30u - 17.00u zondag maandagnamiddag gesloten

**LUKOIL**

*Elke druppel telt.*

Yilmaz Selim [www.lukoil.be](http://www.lukoil.be)

Schoonaerde 70 - 3290 Schaffen

Leuvensesteenweg 311, 3293 Kaggevinne

Sint-Hubertusplein 52  
3290 Schaffen

Tel: 013/55.04.70

[www.fortisbank.com](http://www.fortisbank.com)



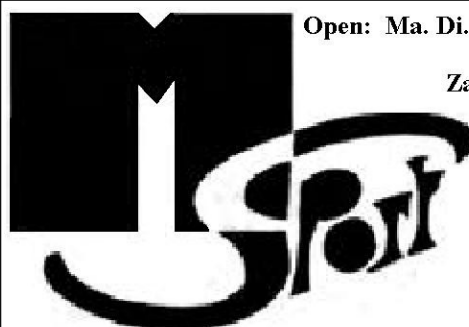
**OPTIEK PUNIE** BVBA

Hasseltsestraat 27

3290 Diest - 013/32.24.82

[www.optiekpunie.be](http://www.optiekpunie.be)

*De Kwaffeur*  
*Schaffen*



Open: Ma. Di. Do. Vr. 16 - 23 u.

Wo. 13.30 - 23 u.

Za. Zo. 09.30 - 23 u.

Sporthal  
MASANO

Waterstraat 38  
3290 Schaffen

013/33.77.63